

## La Bull's Head pétille depuis 100 ans

□ Celle que l'on surnommait «la boisson des Anglais» n'a jamais renié ses racines estriennes

Guy MARCHAND

Richmond

Elles sont rares les boissons gazeuses à avoir atteint le cap vénérable de 100 ans. La plus populaire d'entre toutes est sûrement Coca-Cola mais savez-vous qu'une boisson gazeuse typiquement estrienne fête cette année son 100<sup>e</sup> anniversaire de fondation?

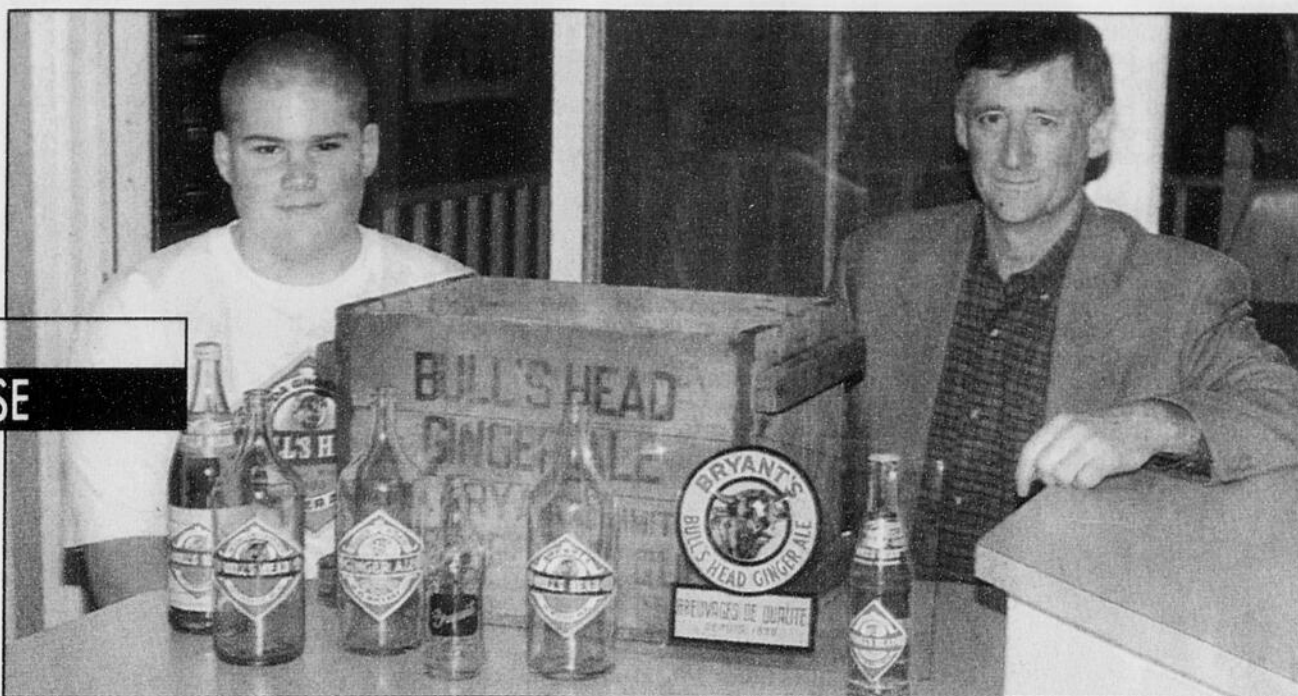
Eh oui, la Bull's Head, qui a été remise en circulation vers la fin de l'année dernière après quelques années d'absence sur les tablettes des épiceries, célèbre discrètement son centenaire.

Cette boisson gazeuse fut fondée en 1896 à Sherbrooke par M. J.H. Bryant qui déjà à cette époque embouteillait la bière Silver Spring brassée par M. Seth C. Mutter.

Le petit-fils du fondateur de l'entreprise, M. Gerald Bryant qui est maintenant âgé de 72 ans se souvient très bien de l'activité fébrile qui régnait dans l'usine d'embouteillage pendant les 37 années qu'il a travaillé au sein de l'entreprise familiale.

«La compagnie de mon grand-père fut la première à embouteiller le Coca-Cola au Canada et cette boisson gazeuse s'est toujours avérée "notre pain et notre beurre". Il embouteillait aussi de la bière mais lorsque qu'il cessa cette production il se tourna vers la fabrication d'une boisson gazeuse à saveur de gingembre. C'est de cette façon qu'a vu le jour la Bull's Head qui devait connaître des années glorieuses par la suite».

### PROFIL D'ENTREPRISE



Christopher O'Donnell et son père Peter posent ici avec quelques anciennes bouteilles de Bull's Head. Aujourd'hui, la famille O'Donnell met fièrement en marché cette boisson gazeuse dont les racines remontent au siècle dernier.

a indiqué le petit-fils du fondateur qui était vice-président des ventes au sein de la compagnie de 1949 à 1975.

#### Un peu d'histoire...

La première usine d'embouteillage et de distribution était située rue Dépôt, voisin de l'Hôtel New Sherbrooke. Mais en raison de la popularité grandissante du Coca-Cola après la première guerre mondiale, une nouvelle usine plus moderne et plus grande fut construite rue Dépôt (où aujourd'hui

on retrouve l'entrepôt du magasin Au Bon Marché).

Puis en 1948 l'entreprise déménagea ses pénates au coin des rues Cherboung et Roy. On produisait chez J.H. Bryant en plus du Coca-Cola et de la Bull's Head, une essence à l'orange, un club-soda, une root-beer et l'Ar-Onic une boisson sasparrilla qui était un tonique pour les nerfs.

«La Bull's Head était aussi reconnue à l'époque pour posséder des propriétés médicinales. On en donnait aux

jeunes et aux adultes pour soigner des rhumes ou des grippe», de relater M. Bryant à propos du soda qui a été conçu à partir d'une vieille recette irlandaise de type Belfast et dont le gingembre provenait de Jamaïque à l'époque où J.H. Bryant opérait à Sherbrooke.

Lors des années glorieuses de la compagnie il y avait plus de 60 personnes qui y travaillaient et J.H. Bryant jouissait d'une réputation fort enviable en Estrie.

«Mais au début des années 1970

nous n'étions plus assez compétitifs car nos installations étaient rendues désuètes et nous étions trop petits pour concurrencer les grosses multinationales comme Pepsi et Coca-Cola. Celles-ci commençaient alors à avoir leurs propres usines d'embouteillage à Montréal, délaissant les petites compagnies comme les nôtres», explique M. Bryant.

Il faut dire que la Bull's Head avait strictement un rayonnement régional puisqu'elle était alors vendue uniquement dans les Cantons de l'Est: de Drummondville aux villes frontalières, de Lac-Mégantic à Cowansville avec comme pôle d'attraction la région sherbrookoise.

«Mon grand-père me disait qu'il valait mieux être un gros poisson dans un étang qu'un petit poisson dans la mer et nous avons été approchés souvent pour prendre de l'expansion», a expliqué M. Bryant.

Il aurait fallu moderniser nos installations et puis les ingrédients devenaient de plus en plus coûteux. Bref il aurait fallu faire des ajustements majeurs qui ne se sont pas réalisés. De nos jours ce ne serait même pas pensable d'ouvrir sa propre usine de fabrication de boisson gazeuse», a-t-il ajouté.

La compagnie estrienne changea de mains en 1980 alors que Lucien Lavigne se porta acquéreur des actifs de la famille Bryant. La Bull's Head continua d'être produite jusqu'en 1988 mais devait cesser lorsque la multinationale Pepsi-Cola acheta l'usine d'embouteillage de M. Lavigne. Pepsi possédait alors sa propre marque de ginger ale, le Canada Dry, et la Bull's Head, qui a longtemps été identifiée comme la «boisson des Anglais» fut reléguée aux oubliettes.

## Le même bon goût d'antan... ou presque

Richmond (GM)

Sept ans après sa disparition du marché, la Bull's Head est réapparue sur les tablettes des épiceries de la région grâce à un vétérinaire de Richmond, Peter O'Donnell, qui en compagnie de ses deux fils James et Christopher se sont portés acquéreurs de la recette et de la marque de commerce du produit qui appartenait toujours à M. Lucien Lavigne.

Après une année d'opération, Les entreprises Bull's Head Inc. de Richmond peuvent dire mission accomplie puisque la Bull's Head a retrouvé ses lettres de noblesse auprès des consommateurs estriens.

«Nous avons surpassés nos prévisions initiales et les gens, surtout ceux qui sont dans la trentaine et plus, sont heureux de pouvoir à nouveau boire cette boisson gazeuse», affirme tout aussi heureux Peter O'Donnell.

«Nous répondons même à des demandes qui proviennent de partout à travers le Canada, majoritairement des anciens résidents de l'Estrie qui ont connu le produit. Il y a même un propriétaire d'épicerie en Ontario qui vient s'approvisionner régulièrement à Richmond», mentionne-t-il.

Afin de retrouver le goût d'antan de la Bull's Head, il a fallu faire plusieurs tests. Gerald Bryant, un connaisseur, confirme que le goût de l'actuel Bull's Head se rapproche beaucoup du goût initial.

«Ce ne sera jamais pareil puisque les ingrédients ne sont pas les mêmes et c'est maintenant servi dans une bouteille de plastique. Cependant le goût est très proche de la boisson originale. Je suis très heureux du retour de la Bull's Head et j'en bois encore régulièrement», de dire M. Bryant.

Comme la famille Bryant, la jeune entreprise de Richmond n'entend pas exporter son produit à l'extérieur des frontières des Cantons de l'Est sauf sur commandes.

«L'important pour nous c'est de rentabiliser l'entreprise et d'y aller doucement. Notre objectif n'est pas de dominer le marché, mais bien de redonner à l'Estrie une de ses traditions et de faire participer mes jeunes aux opérations d'une entreprise afin de les initier aux affaires. Coke et Pepsi peuvent dormir sur leurs deux oreilles», précise en souriant M. O'Donnell.

Depuis le début des opérations en janvier 1996 la compagnie a vendu plus de 100 000 bouteilles de Bull's Head et produit 1200 caisses par mois.

Le produit se vend très bien partout en Estrie mais il y a des endroits où c'est plus fort qu'ailleurs, comme North Hatley et Lennoxville entre autres. La production est faite dans une usine d'embouteillage de Saint-Félix-de-Valois près de Joliette et la distribution se fait à partir de Richmond.

Le produit est disponible en deux formats de bouteille, 500 millilitres et 2 litres.

## Nous avons conçu la voiture. À vous de concevoir le bail.

Voici combien vous payez par mois. (bail 36 mois)	Votre comptant ou échange équivalent.	Le coût net capitalisé.	Ce qu'il vous en coûtera pour acheter après trois ans.
179 \$	2 545 \$	12 208 \$	8 497 \$
199 \$	1 925 \$	12 828 \$	8 497 \$
219 \$	1 275 \$	13 478 \$	8 497 \$
239 \$	630 \$	14 123 \$	8 497 \$
259 \$	0 \$	14 753 \$	8 497 \$



La nouvelle Saturn SL 1997, 13 948 \$\* (Transport 455 \$ en sus)

Nous adorons construire les Saturn. Et nous nous sommes dit que vous aimeriez peut-être assembler un bail de location pour l'une d'elles. Alors voilà : comme l'indique le tableau, ce que vous payez dépend de vous. Voici les détails. Vos paiements sont basés sur une Saturn SL 1997. Ils incluent le transport (455 \$) et la préparation par le détaillant (y compris le plein d'essence). Certains frais, comme les taxes, l'immatriculation, l'assurance et un dépôt remboursable de 300 \$, sont en sus. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 72 000 km. Chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera que 5 ¢. \*PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.

## Pour faire tout autrement

SATURN ISUZU DE GRANBY  
1348, rue Principale, Granby  
(514) 378-1404

SATURN SAAB ISUZU DE SHERBROOKE  
4880, boul. Bourque, Rock Forest  
(819) 823-1400

SATURN ISUZU DE DRUMMONDVILLE  
1325, boul. St-Joseph, Drummondville  
(819) 474-4270

## Arts et spectacles

# André Gagnon se fait plaisir au Centre d'art de Richmond

Guy MARCHAND

Richmond

Après avoir procédé à l'inauguration de la salle de spectacle du Centre Molson de Montréal il y a quelques semaines, le réputé pianiste André Gagnon était de passage au Centre d'art de Richmond samedi pour inaugurer le piano à queue fraîchement restauré des Amis de la Musique.

Malgré un horaire fort chargé, le pianiste de réputation internationale n'a pas regretté sa décision d'avoir accepté l'invitation des Amis de la musique. En effet sa participation ne figurait pas à son agenda déjà très chargé.

«J'étais supposé me reposer et m'adonner à l'écriture entre le spectacle du Centre Molson et les trois concerts que je dois donner dans deux semaines à Tokyo au Japon. Mais lorsque j'ai reçu l'invitation de participer à un concert-bénéfice à Richmond, je me suis dit pourquoi pas», explique André Gagnon.

Le moins que l'on puisse dire c'est qu'il s'est fait plaisir en sortant des sentiers battus des grandes salles pour s'offrir un concert intimiste devant une salle comble de plus de 200 personnes qui ont été littéralement envoûtées.

Simple, chaleureux et sans prétention aucune, il a séduit son auditoire. Le concert qu'il a offert était semblable à celui donné il y a trois ans dans la

cinquième salle de la Place des arts, une enceinte de 350 places. Au menu de son récital figurait quelques-unes de ses compositions dont Neige, Nelligan, Charlevoix, ainsi que des pièces empruntées à d'autres répertoires tels que Vigneault, Trenet, Gershwin, Sati et même les Platters avec Twilight Times.

#### Petite salle

«Contrairement à ce que pensent les gens, j'aime jouer dans de petites salles. C'est comme jouer dans un salon et pour moi, c'est important de jouer en région. Ce n'est pas tout le monde qui peut se rendre dans les grands centres pour entendre leurs artistes préférés et c'est normal de se déplacer», a-t-il expliqué.

«J'aime faire partager ma musique et ce soir, j'ai eu l'impression de remonter dans le temps; avant mes débuts dans le métier. J'ai adoré et ce fut très chaleureux comme atmosphère. De plus il s'agissait d'une bonne cause et je trouve important de soutenir des actions comme celle des Amis de la musique. Etant natif d'une petite municipalité (Saint-Pacôme-de-Kamouraska dans le Bas-Saint-Laurent), je comprend l'importance que revêt un tel événement. Maintenant que je connais la place j'aimerais bien y revenir pour donner un autre concert», a avoué le sympathique auteur-compositeur.

#### Moments féériques

Inutile de dire que les organisateurs de cette soirée étaient au comble du bonheur. D'ailleurs la présidente des Amis de la musique, Jeannette Charland, ne cachait pas sa gratitude envers André Gagnon qui était le premier choix du comité pour inaugurer leur instrument.

«Nous voulions un artiste connu et André Gagnon était le musicien convoité, a-t-elle déclaré. Nous tenions à ce choix mais on s'est dit que nos chances de le recevoir seraient difficiles compte tenu de sa carrière internationale. Nous n'avons jamais lâché prise et grâce à l'intervention de la comédienne Danielle Bissonnette, qui habite dans la région et qui collabore à nos activités, nous avons été en mesure de retenir ses services. Ce soir nous avons été gâtés alors que nous avons eu droit à un concert magique», a-t-elle ajouté.

Ce concert était inscrit dans le cadre de la levée de fonds des Amis de la musique pour la restauration du vieux piano à queue datant de 1914 de marque Pratte. Le précieux instrument est revenu dans la salle de concert du Centre d'art après quelques mois de séjour dans les ateliers Bessette de Montréal où il a été restauré.

La campagne de levée de fonds dont l'objectif est de 12 000 \$ se poursuit toujours et à ce jour les organisateurs ont amassé plus de 6000 \$.



Photo La Tribune par Guy Marchand

Le célèbre pianiste André Gagnon a eu l'honneur d'inaugurer le piano à queue fraîchement restauré des Amis de la musique, samedi, au Centre d'art de Richmond. Il pose ici en compagnie de la présidente des Amis de la musique Mme Jeannette Charland et de Louis Cloutier, un dirigeant de cet organisme.

# Céline Dion «Live à Paris»



Le spectacle diffusé hier à Radio-Canada a fait prendre conscience de la Machine Céline Dion. Le grand déploiement avec un grand D. Une scène aux mille et uns éclairages, des choristes qui font des chorégraphies un peu dérisoires, des musiciens partout à la fois. Et une foule immense, presque toujours debout. Délire, délire.

## Authentique et impeccable

Un commentaire de Steve BERGERON

On avait dit que le spécial sur Céline Dion, «Live à Paris», diffusé hier soir à Radio-Canada, ferait pleurer...

En fait... Oui. Un tant soit peu que les émotions vous viennent vite à fleur de peau, c'était facile de se laisser embarquer. Ce n'est pas de sa faute: Céline Dion a une voix faite pour transcender n'importe quelle chanson poignante.

Une voix sur laquelle on avait rien à redire. Impeccable. Juste assez de retenue. De la réalisation non plus, rien à redire. Un incomparable travail de montage, un foisonnement de plans de caméras et de couleurs. L'émission devenait un époustouflant clip quand *Mislead*, *Love Can Move Mountains*, *Destin* ont été entonnés, et un fondu apaisant au moment des *Je sais pas*, *The Power of Love* et *Ziggy*.

On repassera toutefois pour le *suit* de plongée, certaines postures plastiques, bien que spontanées, et les mouvements de jambes papillon qui ont le don d'irriter.

À travers tout ça, la chanteuse reste authentique. Toutes les fois qu'elle s'adressera, en toute simplicité, à son public, Céline garde son accent québécois. Ben bon pour Diane Tell.

Surtout, le spectacle a fait prendre conscience de la Machine Céline Dion. Le grand déploiement avec un grand D. Une scène aux mille et uns éclairages, des choristes qui font des chorégraphies un peu dérisoires, des musiciens partout à la fois. Et une foule immense, presque toujours debout. Délire, délire.

Le moment le plus émouvant? D'abord, le générique d'ouverture. Noir et blanc, en coulisses. La longiligne chanteuse finit de se maquiller, piteuse de trac. Son gérant et mari regarde, à moitié dans l'ombre. Un baiser, et Céline se dirige vers la scène.

Ensuite, *Pour que tu m'aimes encore*, toujours aussi envoûtante. Et, à la fin du concert, quand on a que l'amour, de Jacques Brel. Si vous avez versé une petite larme, c'est sans doute à ce moment.

Le respect s'impose de lui-même. Notre petite Céline est devenue une grande chanteuse. La même Céline qui, en 1984, chantait *Une colombe* pour le pape Jean-Paul II. Ce dernier ne sera plus seul à croire aux miracles.

C'est vrai que ce «Live à Paris» était un incontournable pour les fans de Céline Dion. A ceux qui l'ont enregistré, à garder précieusement. Vous le montrerez, dans 20 ans, à vos enfants. Céline Dion aura alors le tour de taille de Ginette Reno. Vos petits ne croiront pas que c'est elle. Jusqu'à ce qu'ils entendent la voix...

**LA MAISON DU CINÉMA**  
63, KING OUEST, 566-8782  
LUN. MAR. ET MERC. : 4.50\$

**RANSOM**  
EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
Horaires: 1h00 - 3h25 - 7h00 - 9h25  
Liam Neeson Julia Roberts

**Michael Collins**  
version française de Michael Collins Story  
Horaires: 1h00 - 6h45

**LE FANTÔME ET LES TÉNÉMBRES**  
version française de The Ghost and the Darkness  
Horaires: 3h40 - 9h25

**HOMMES FEMMES**  
Mode d'emploi  
Horaires: 1h05 - 3h30 - 6h50 - 9h15

**L'ÉCOLE C'EST SECONDAIRE**  
version française de High School High  
Horaires: 1h20 - 3h15 - 7h10 - 9h30

**CRASH**  
EN VERSION FRANÇAISE  
Horaires: 1h15 - 3h20 - 7h05 - 9h10

**PLUS GRAND NATURE**  
Horaires: 1h15 - 3h20 - 7h05 - 9h10

**ROMEO + JULIETTE**  
EN VERSION FRANÇAISE  
Horaires: 1h10 - 3h35 - 6h55 - 9h20

**CINÉMA CAPITOL**  
59 KING EST 565-0111  
MARDI ET MERCREDI: \$4.50

**LA CORRECTION**  
version française de SLEEPERS  
Horaires: 6h50 - 9h15

**CLAUDE DUBOIS**



Samedi 16 nov. à 20 h 30

**ZACHARY RICHARD**



MERCREDI 20 NOVEMBRE

À venir:  
Pierre Légaré, 22 et 23 nov.  
Lynda Lemay, 30 novembre

RÉSERVATION : (819) 847-0470  
(FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

**LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG**  
64, RUE MERRY NORD, MAGOG

24608

25161

Une nouvelle oeuvre musicale!

**Up with People**

Sur scène

Deux heures explosives de musique et de danses présentées par des artistes en provenance de plus de 20 pays différents.

Une production divertissante remplie d'énergie qui vous ravira!

**The Festival**  
Laissez-vous emporter!

Nouvelle oeuvre musicale où tout peut arriver!

**PIEDMONT DORA**

**LaTribune**

**CHLT630**

Billets: 15\$ adulte  
10\$ étudiants et Âge d'Or

**9**

**CITE**

**AU THÉÂTRE GRANADA DE SHERBROOKE**  
LES 22 ET 23 NOVEMBRE 1996, 20 h  
Information et réservation: 565-2843

En vente chez: Dunkin Donuts et Mélodie, rue Wellington Nord, Sherbrooke



41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS A LOUER EST, BEAU 4 1/2 chauffé, eau ch., frais peint, endroit tranquille. Tel: 863-7563

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS A LOUER VIEUX NORD, Grand 5 1/2, 2 cc, aspir., central, emplacement pour lav-sec.

62 PERSONNEL COUPLE EN DIRECT Chez les écureuils 24h 1-819-976-3344

71 DIVERS A VENDRE ASCOT CORNER, 58 Galopex garage 1994, Corbeau Mec.

82 VÊTEMENTS A VENDRE MANTEAU DE FOURRURE Renard norvégien, gr 9 ans, long-gueule.

101 PERSONNEL DEMANDE ROUTE DE VENTE ETABLIE 25 000\$ à 35 000\$ selon qualifications.

164 MOTONEIGES POLARIS INDY CLASSIC TOURING 1994, 1 équipe (E.F.I.)

166 VEHICULES TOUS-TERRAINS HONDA 4 X 4 400 1996 peu servi, 6300\$. Tel: 822-2948



EST -3%, 4%, 5% RUE SANS ISSUE Chauffés, eau ch., meubles si désiré.

43 MAISONS A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, grand 5 1/2.

45 CONDOMINIUMS A LOUER Vieux nord, grand 6 1/2 sur 2 étages, entrée privée.

47 LOCAUX A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, local 40x45.

48 LOCAUX DEMANDES 2 portes de garage + grand bureau et entresol chauffé et éclairé.

49 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

51 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

54 ENTREPRISES-GARAGES A LOUER ENTREE DE 3000 PI. bureau à louer, avec déca de béton.

62 PERSONNEL LIGNE DE RENCONTRE DE SHERBROOKE 1-900-451-3443 ext. 379

EST -3%, 4%, 5% RUE SANS ISSUE Chauffés, eau ch., meubles si désiré.

43 MAISONS A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, grand 5 1/2.

45 CONDOMINIUMS A LOUER Vieux nord, grand 6 1/2 sur 2 étages, entrée privée.

47 LOCAUX A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, local 40x45.

48 LOCAUX DEMANDES 2 portes de garage + grand bureau et entresol chauffé et éclairé.

49 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

49 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

54 ENTREPRISES-GARAGES A LOUER ENTREE DE 3000 PI. bureau à louer, avec déca de béton.

62 PERSONNEL LIGNE DE RENCONTRE DE SHERBROOKE 1-900-451-3443 ext. 379

EST -3%, 4%, 5% RUE SANS ISSUE Chauffés, eau ch., meubles si désiré.

43 MAISONS A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, grand 5 1/2.

45 CONDOMINIUMS A LOUER Vieux nord, grand 6 1/2 sur 2 étages, entrée privée.

47 LOCAUX A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, local 40x45.

48 LOCAUX DEMANDES 2 portes de garage + grand bureau et entresol chauffé et éclairé.

49 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

49 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

54 ENTREPRISES-GARAGES A LOUER ENTREE DE 3000 PI. bureau à louer, avec déca de béton.

62 PERSONNEL LIGNE DE RENCONTRE DE SHERBROOKE 1-900-451-3443 ext. 379

EST -3%, 4%, 5% RUE SANS ISSUE Chauffés, eau ch., meubles si désiré.

43 MAISONS A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, grand 5 1/2.

45 CONDOMINIUMS A LOUER Vieux nord, grand 6 1/2 sur 2 étages, entrée privée.

47 LOCAUX A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, local 40x45.

48 LOCAUX DEMANDES 2 portes de garage + grand bureau et entresol chauffé et éclairé.

49 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

49 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

54 ENTREPRISES-GARAGES A LOUER ENTREE DE 3000 PI. bureau à louer, avec déca de béton.

62 PERSONNEL LIGNE DE RENCONTRE DE SHERBROOKE 1-900-451-3443 ext. 379

EST -3%, 4%, 5% RUE SANS ISSUE Chauffés, eau ch., meubles si désiré.

43 MAISONS A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, grand 5 1/2.

45 CONDOMINIUMS A LOUER Vieux nord, grand 6 1/2 sur 2 étages, entrée privée.

47 LOCAUX A LOUER 10 MIN. MT. ORFORD rue Sherbrooke, Magog, local 40x45.

48 LOCAUX DEMANDES 2 portes de garage + grand bureau et entresol chauffé et éclairé.

49 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

49 CHAMBRES A LOUER 2 CHAMBRES au 2e étage avec cuisine pour 2 pers. seul, 5 bains.

54 ENTREPRISES-GARAGES A LOUER ENTREE DE 3000 PI. bureau à louer, avec déca de béton.

62 PERSONNEL LIGNE DE RENCONTRE DE SHERBROOKE 1-900-451-3443 ext. 379

# Décès, Prières, Remerciements

## IN MEMORIAM

**BILODEAU (M. Rénald)**  
62 ans, St-Mathieu Dixville

**BROCHU (M. Godefroy)**  
93 ans, Sherbrooke

**DUBOIS (Mme Annette)**  
69 ans, Sherbrooke

**GODUE (Mme Shirley)**  
50 ans, Richmond

**LAMONTAGNE (Mlle Rita)**  
83 ans, Sherbrooke

**MORIN (M. Aimé)**  
71 ans, Stornoway

**ROSS (M. Lorne)**  
52 ans, Johnville

**ROULEAU (M. Rosaire)**  
77 ans, Granby

**THÉBERGE (Mme Marie)**  
95 ans, Sherbrooke



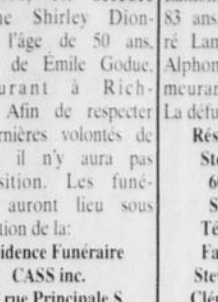
**BILODEAU Rénald**  
— Au Centre Hospitalier de Coaticook, le 10 novembre 1996, est décédé monsieur Rénald Bilodeau, à l'âge de 62 ans, époux de Julieanne Gessesse, demeurant à St-Mathieu de Dixville. Le défunt repose à la:



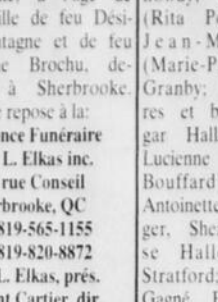
**BROCHU Godefroy**  
— A Sherbrooke, le 9 novembre 1996, est décédé monsieur Godefroy Brochu, à l'âge de 93 ans, époux de Mme Lucinda Lauzon, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose à la:



**DUBOIS Annette (Beaudoin)**  
— A sa résidence, le 9 novembre 1996, est décédée madame Annette Beaudoin, à l'âge de 69 ans, épouse de feu Adélaïde Dubois, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose aux:



**LAMONTAGNE Rita**  
— A Sherbrooke, le 9 novembre 1996, est décédée mademoiselle Rita Lamontagne, à l'âge de 83 ans, fille de feu Désiré Lamontagne et de feu Alphonsine Brochu, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose à la:



**MORIN Aimé**  
— Au Centre Hospitalier Lac-Mégantic, le 10 novembre 1996, est décédé monsieur Aimé Morin, à l'âge de 71 ans, époux de dame Fernande Hallé, demeurant à Stornoway. Le défunt repose à la:



**ROULEAU Rosaire**  
— Au Centre Hospitalier de Granby, le 10 novembre 1996, est décédé monsieur Rosaire Rouleau, à l'âge de 77 ans, fils de Alfred Rouleau et de Marie-Rose McDonald, demeurant à Granby. Le défunt repose au salon de la:



**THÉBERGE Marie**  
— Au Centre universitaire de geriatric, pavillon Youville, le 9 novembre 1996, est décédée madame Marie Thérberge, à l'âge de 95 ans, épouse en 1ère nocces de François Bernard, en 2ème nocces de Wilfrid St-Onge et en 3ème nocces de Joseph Fournier, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose aux:

MONUMENTS LETTRAGE ET REPARATION AU CIMETIERE ESTIMATION GRATUITE

Nos sincères condoléances à toutes les familles éplorées.

15e AVE NORD SHERBROOKE (voisin du restaurant McDonald)

569-1700

**E. PROVOST MONUMENTS INC.**

**20e ANNIVERSAIRE**

**GÉRARD ALPHONSE LEFÈVRE**

Cher papa, Voilà déjà vingt ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur et depuis ton départ nous avons tous réalisé combien nous pouvions t'aimer. Chaque jour tu occupes une place de choix dans nos cœurs. Avec le seul regret de ne pas t'avoir dit assez souvent «Papa je t'aime». Un jour nous aurons la chance de nous retrouver et peut-être de te connaître un peu mieux. D'ici là, continue de veiller sur nous tous. Nos souvenirs de toi sont très présents dans notre quotidien et les petits-enfants s'efforcent de toi constamment. Tu serais fier de tes petits-enfants comme tes enfants sont fiers de porter ton nom en héritage. Nous t'embrassons très fort. Comme disent les gens «Les petites Lefèvre filles de Garry» Claudette et Jeanette. 42450

Vos dons à l'UNICEF assurent l'avenir des enfants les plus démunis de ce monde. Grâce à votre appui, l'UNICEF procure une éducation, des soins de santé, l'éducation et la nutrition aux enfants de 128 pays en développement. Appuyez l'UNICEF en faisant un don par chèque ou par carte de crédit. Au nom des enfants, merci.

**Comité UNICEF Estrie**  
525, boul. Queen Nord, Sherbrooke (Québec) J1H 3R4 (819) 820-8393

**JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.**  
Salon Funéraire Arthur Bélisle inc. 505, rue Short Sherbrooke, QC Tél: 819-564-6455 Fax: 819-564-7346

**Ross Quintal, d. g. Paul Rodrigue, dir.**

**Centre Funéraire du Granit**  
3844 Québec Central Lac-Mégantic, QC Tél: 819-583-2919 ou 1-800-667-2919 Fax: 819-583-3743

**Manon Grenier, d. g.**

**Centre Funéraire CASS inc.**  
6, rue Belvidère Lennoxville, QC Tél: 819-564-1750

**Everett Boynton, dir. Jacques Laberge, dir.**

**Centre Funéraire CASS inc.**  
6, rue Belvidère Lennoxville, QC Tél: 819-564-1750

**Everett Boynton, dir. Jacques Laberge, dir.**

**Centre Funéraire CASS inc.**  
6, rue Belvidère Lennoxville, QC Tél: 819-564-1750

**Everett Boynton, dir. Jacques Laberge, dir.**

**Centre Funéraire CASS inc.**  
6, rue Belvidère Lennoxville, QC Tél: 819-564-1750

**Everett Boynton, dir. Jacques Laberge, dir.**

**Centre Funéraire CASS inc.**  
6, rue Belvidère Lennoxville, QC Tél: 819-564-1750

**Everett Boynton, dir. Jacques Laberge, dir.**

**Centre Funéraire CASS inc.**  
6, rue Belvidère Lennoxville, QC Tél: 819-564-1750

**Everett Boynton, dir. Jacques Laberge, dir.**

**EN BREF**

**Déraillement à Charette**  
CHARETTE (PC) — Un glissement de terrain est à l'origine d'un déraillement de train survenu vers 3h dans la nuit de samedi à dimanche, à Charette, à 30 km au nord de Trois-Rivières. Lors du passage d'un convoi du Canadien National, la voie ferrée s'est en effet affaissée, ce qui a causé le déraillement de 23 wagons. M. Jean-Daniel Hamelin, directeur des affaires publiques au CN, a précisé hier que personne n'avait été blessé lors de cet accident. «Lorsque la voie ferrée s'est brisée, la locomotive avait eu le temps de passer. Quant aux 23 wagons, qui transportent généralement de la marchandise, ils étaient vides», a-t-il dit. L'accident s'est produit au nord de Charette, à la subdivision Joliette et Charette. Le train arrivait de Montréal et se dirigeait vers le Saguenay. En fin de journée hier, les 23 wagons avaient été remis sur les rails. «Il nous reste toutefois à rebâtir la voie, ce qui devrait être complété à 20h mardi soir. La circulation ferroviaire pourra alors reprendre sur cette voie», a déclaré M. Hamelin.

**Poivre de cayenne en cause**  
MONTREAL (PC) — Le comité des citoyens opposés à la brutalité policière remet à nouveau en question l'utilisation par les policiers du poivre de cayenne, à la suite du décès samedi d'un individu de 29 ans dans le quartier Pointe-aux-Trembles, dans l'est de Montréal. Richard Whaley, âgé de 29 ans, qui venait d'agresser deux familles avec une seringue, a résisté à son arrestation par les policiers de la communauté urbaine de Montréal. C'est après avoir été maîtrisé, qu'il aurait montré des signes d'insuffisance cardiaque. Il a été conduit à l'hôpital où son décès a été constaté.

**Les patriotes commémorés**  
MONTREAL (PC) — La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a commémoré hier la lutte des patriotes, dont 58 ont été exilés et 12 ont été pendus à la suite de la révolte de 1837-38. Au cimetière Côte-des-Neiges, le président de la Société, François Lemieux, et des sympathisants se sont d'abord recueillis au monument de Ludger Duvernay, fondateur de la Société, ainsi qu'au monument à la mémoire des gens qui sont morts pour la cause de 1837-38. Ils se sont aussi rendus à la prison du Pied-du-courant où des procès et des pendaisons ont eu lieu toujours à la suite des événements de 1837-38.

**La police se penche sur la mort d'un bébé**  
Montréal (PC) L'Unité des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec en Estrie a ouvert une enquête afin de déterminer les circonstances entourant la mort d'un bébé de six semaines, survenue dans la nuit de samedi à hier, à l'hôpital Sainte-Justine. Le nouveau-né, un petit garçon, avait été transporté à ce centre hospitalier pour enfants de la métropole après avoir d'abord été admis à l'hôpital de Granby samedi après-midi. Constatant que l'état de santé du bébé se détériorait, les médecins avaient ordonné son transfert à Sainte-Justine. C'est vers 16h30 samedi que les techniciens ambulanciers de Granby ont été appelés à se rendre à une résidence de la rue Saint-Jacques où ils ont découvert le bébé inanimé. L'enfant se trouvait alors en compagnie de sa mère, une jeune femme âgée de 16 ans et de son père, âgé de 23 ans. Les jeunes parents avaient appelé le 911 pour signaler que leur enfant était malade. Le coronar a remarqué que l'enfant avait des côtes et une clavicule fracturées.

**Quatre morts sur les routes**  
Montréal (PC) Au moins quatre personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours du week-end. Une jeune femme de Sherbrooke, **Caroline Breton**, âgée de 22 ans, a connu une fin atroce dans la nuit de vendredi à samedi, rue Beckett, à Sherbrooke. (voir page A 1). Par ailleurs, **Conrad Lagacé** est mort vers 8 h samedi sur la route 132 à Val Brillant. Le résident de 63 ans d'Amqui a perdu la vie quand une remorque tirée par un autre véhicule qui venait en sens inverse s'est dé-

**La Santé en Héritage!!!**

Association Canadienne des Dons d'Organes

**Le prestige du Canada s'émiette**  
Norman DELISLE Québec (PC) «Dans le règlement des conflits et des guerres, le Canada a un rôle important à jouer sur la scène internationale car il jouit d'un prestige immense. Il n'a pas de passé colonialisateur et n'a jamais pratiqué de ségrégation raciale constitutionnalisées», estime la représentante de l'UNESCO au Canada, Mme Ndèye Fall. En aidant les pays pendant la période de décolonisation des années 1960, «le Canada a fait un investissement. Mais il est en train d'émietter cet investissement au lieu de le renforcer en réduisant ses budgets d'aide. C'est dommage», a déclaré Mme Fall en entrevue à la Presse Canadienne à l'occasion du cinquantenaire de l'organisme. Mme Fall est en poste à Québec, une des deux villes d'Amérique du Nord, avec New York, où l'UNESCO possède un bureau.

**Jean Paul II fête son jubilé bien entouré**  
Francis d'Emilio Cité du Vatican (AP) Le pape Jean Paul II a fêté hier le 50e anniversaire de son ordination, en compagnie de 1500 prêtres qui, comme lui, sont entrés en sacerdoce en 1946. Visiblement réjoui par la messe en la basilique Saint-Pierre et le concert donné sur la place par l'orchestre symphonique de la RAI, le souverain pontife a rendu hommage à tous ces religieux, souvent anonymes, qui servent l'Église depuis un demi-siècle. «A vous qui représentez l'Église de Rome et l'Église disséminée sur toute la Terre, le successeur de Pierre vous dit chaleureusement merci», a ainsi lancé Jean Paul II aux prêtres, évêques et cardinaux qui avaient répondu présent à son invitation à l'occasion de quatre jours de cérémonies au Vatican. Ordonné prêtre le 1er novembre 1946 dans sa Pologne natale, Jean Paul II a rendu hommage à tous ceux qui avaient fait le déplacement à Rome ou pas, bénissant les plus âgés et les infirmes n'ayant pu venir, les jeunes («Je les encourage dans leur enthousiasme apostolique»), les prêtres de paroisse (qui sont comme «des pères de famille dans leur communauté») et les missionnaires.

**Un Palestinien tué et 11 blessés**  
Jerusalem (Reuter) - Des soldats israéliens ont abattu un Palestinien et en ont blessé onze autres, hier, près de Ramallah, lors des incidents les plus graves observés en Cisjordanie depuis ceux qui avaient failli dégénérer en conflit généralisé entre Arabes et Juifs en septembre. D'autre part, le militant juif Noam Federman a été arrêté à Hébron, où les autorités israéliennes entendent procéder à plusieurs autres arrestations pour que le retrait militaire partiel de Tsaah puisse avoir lieu pacifiquement, avant que la ville passe sous administration palestinienne. Des milliers de Palestiniens de Cisjordanie et de la bande de Gaza ont repris le travail en Israël à la faveur d'une levée partielle du bouclage des territoires par l'Etat hébreu. Les affrontements d'hier ont eu lieu à Deir Kidis, localité proche de Ramallah, où des soldats israéliens sont intervenus contre 200 Palestiniens arrivant de quatre villages pour manifester contre la confiscation de 500 hectares de terres au profit de colons juifs, ont rapporté des témoins. A Gaza, le président palestinien Yasser Arafat a dénoncé «un nouveau préjudice grave porté par les colons à notre peuple».

**Au moins 11 morts en Algérie**  
Alger (AP) - Entre 11 et 15 personnes, selon les bilans, ont été tuées et au moins 20 autres ont été blessées hier matin dans un attentat à la voiture piégée à Tixeraine (banlieue est d'Alger). Par ailleurs, une seconde explosion très puissante a été entendue dans l'après-midi à Alger, sans qu'on puisse immédiatement la localiser. Le véhicule piégé ayant explosé à Tixeraine se trouvait à proximité d'un arrêt d'autocar et d'une école. L'attentat, qui a eu lieu vers 7h30, n'a pas été revendiqué. Selon un bilan officiel, il y a eu 11 morts et 20 blessés. Mais des secouristes ont parlé de 15 morts, dont quatre enfants, et 30 blessés. Les dégâts ont par ailleurs été extrêmement importants et les vitres ont été soufflées dans un rayon de 500 mètres. On a par ailleurs entendu en début d'après-midi une très forte explosion, audible dans toute l'agglomération algéroise. Aucun détail n'était disponible dans l'immédiat.

**Feu vert à un couloir humanitaire**  
Kinshasa (Reuter) - Les rebelles tutsis «Banyamulengué» qui contrôlent l'est du Zaïre ont accepté d'ouvrir un couloir humanitaire à destination des réfugiés rwandais et burundais pris dans les combats, a annoncé hier un représentant de l'Onu. Omar Backhet, représentant du Programme de développement de l'Onu au Rwanda, a déclaré à Reuter que des équipes chargées d'évaluer les besoins des réfugiés et les conditions de sécurité sur place se rendraient aujourd'hui dans le Kivu. «Nous sommes parvenus à un accord avec les rebelles et nous dépêcherons d'abord des équipes d'évaluation demain. Dans un jour ou deux, les agences de l'Onu pourront également se rendre (au Kivu)», a-t-il précisé.

**Butto inculpée de corruption**  
Islamabad (AP) - L'ex-premier ministre du Pakistan Benazir Bhutto, limogée mardi, va être inculpée pour corruption, ce qui pourrait avoir pour conséquence de l'empêcher de se présenter aux élections prévues pour février, a annoncé son successeur, le Premier ministre par intérim Miraj Khalid. M. Khalid a précisé à la presse qu'une commission d'enquête sur la corruption serait bientôt mise sur pied pour étudier les agissements des hommes politiques, y compris Mme Bhutto et son mari, ainsi que le ministre des investissements Asif Ali Zardari. M. Zardari, qui est placé en détention depuis mardi, devrait bientôt être inculpé. Quant à Mme Bhutto, elle risque «toutes sortes de chefs d'inculpation», a ajouté M. Khalid.

**Jean Paul II recueilli, pendant la messe célébrée en la basilique Saint-Pierre.**



**Autour du monde**

**Butto inculpée de corruption**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

**Autour du monde**

# De tout pour tous

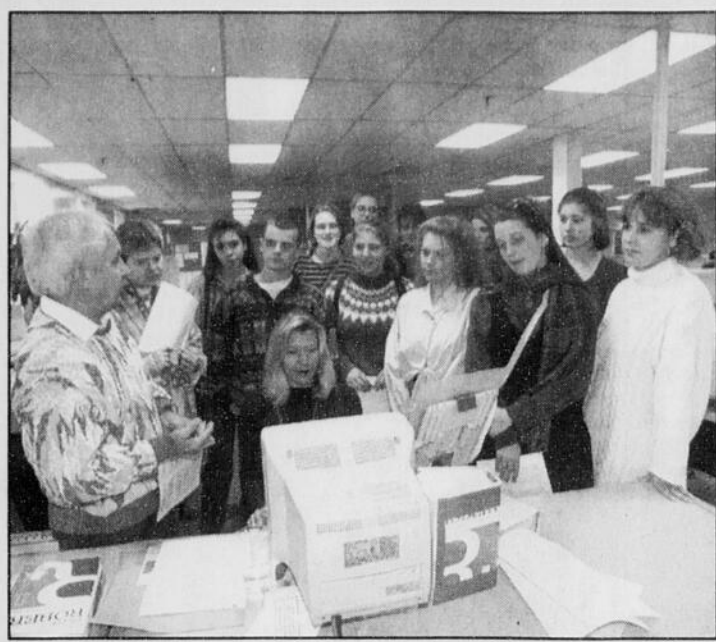
Pierre vous offre cette semaine chez

**DU-RO**  
Vitrres d'autos

DÉMARREUR À DISTANCE  
À partir de **129<sup>95</sup>**  
Installation et taxes en sus

Pierre Verpaest  
gérant

Sherbrooke... 569-9543    Coaticook... 849-2734  
Omeriville... 843-8465    Victoriaville 752-9679



Imacom-Daguerre par Claude Poulin

## La Tribune reçoit

La Tribune continue de recevoir régulièrement des groupes intéressés à en savoir un peu plus sur la confection quotidienne d'un journal comme le nôtre. C'est ainsi que nous avons accueilli ces derniers jours deux groupes d'étudiants en travail social du Collège de Sherbrooke, avec la responsable Emilienne Laforce. C'est M. Gaston Lachapelle qui a le plaisir de recevoir nos visiteurs et d'offrir les explications qui s'imposent.



M. JOCELYN VALLÉE, directeur du Collège de Sherbrooke, était très heureux de recevoir dernièrement, des mains de Mme MARIE MALAVOY, un Prix Soleil pour l'engagement du Cégep contre la pauvreté. L'honneur rejaillit sur toute la communauté cébécoise.

oOo

Les étudiants des techniques de réadaptation du CÉGEP de Sherbrooke dorloteront tous ceux qui le veulent du 11 au 15 novembre. Entre 18h et 22h au local 21-137, les étudiants procèdent à leur Massothon. Il en coûte 5 \$ pour 15 minutes.

oOo

S'il en est un qui ne débraye pas au CÉGEP, c'est bien LOUIS DUBÉ. Louis a été réélu à la présidence de la Fondation du collège pour une troisième année. Il comptera sur DANY SÉVIGNY à la vice-présidence, MARIE-JOSÉE BOLDUC comme secrétaire et JEAN-GUY RICHARD comme trésorier. Dany Sévigny de Location Pelletier est un diplômé du CÉGEP en techniques administratives en 1984. Quant à Marie-Josée Bolduc, notaire, est elle diplômée de 1987 en sciences pures et appliquées.

oOo

CAROLINE TREMBLAY, finissante de la promotion 1996 en Technique de l'Environnement, a été embauchée à la Biosphère de Montréal. C'est à la suite d'un programme de formation en cours d'emploi de la Biosphère qu'est à décroché ce poste. Son professeur, VIATEUR BLAIS, est très fier de la participation du Collège de Sherbrooke à ce programme.

oOo

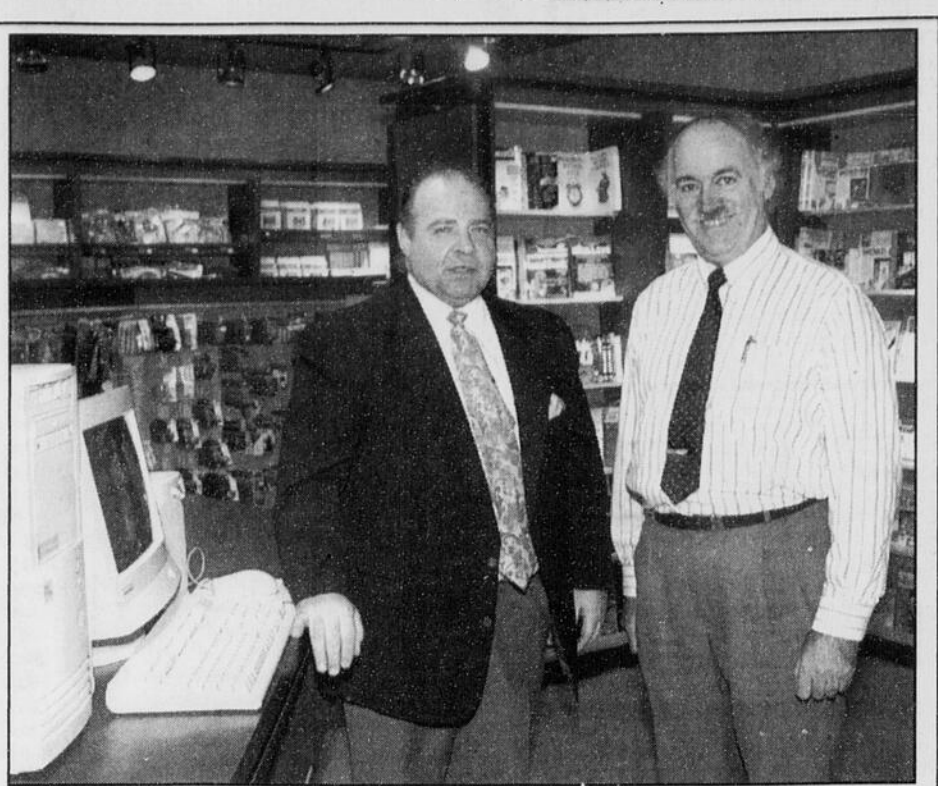
BENOIT LAFLAMME, étudiant en graphisme dans le groupe 5206 a gagné la bourse de 117 lui permettant d'effectuer un voyage à New York. Les bourses de voyage offertes par le groupe Café 4 ont pour but de payer les frais de transport d'un élève lors d'une sortie à l'extérieur de la ville dont le but est de favoriser l'intégration des connaissances dans un programme.

oOo

Le lundi 11 novembre, Mme CAROLINE ROY, travailleuse sociale, parlera d'adoption internationale au pavillon 2 du cégep, à 19h30, en collaboration avec Adoption-Estrie et l'Association des familles Québec-Chine.

oOo

GUYLAINE CLICHE, diplômée en graphisme en 1979, expose actuellement ses oeuvres au studio-galerie d'art naïf YVON-M. DAIGLE à Magog. On trouve aussi des oeuvres de



Imacom-Daguerre par Claude Poulin

## Un don précieux au CREEE

Dans le cadre du développement du mouvement Estrie Zone Verte, Électronique INPRO donne l'exemple en fournissant un ordinateur au Conseil régional en environnement de l'Estrie. L'appareil, il va sans dire, sera de première utilité pour la bonne marche de l'organisme. Sur notre photo, Nolin Maheu d'Inpro, et Jean-Guy Dépôt, président du CREEE.

oOo

Mme Cliche au Musée des Beaux-Arts de Sherbrooke.

oOo

DANIEL GAUTHIER, du dépanneur Irving près de Val-Estrie, a lancé une promotion qui le surprend terriblement. Depuis quelques jours, on y vend le café 0,69 \$ ou 0,99 \$ avec un petit gâteau Vachon. On remet aussi aux clients une carte poinçonnée et après six cafés ils en obtiennent un gratuit. Daniel était estomaqué l'autre jour de voir un de ses meilleurs clients obtenir son café gratuit... dans la même journée.



Jocelyn Vallée



Dany Sévigny

ALAIN MORISSETTE, pompier de Sherbrooke, responsable du voyage Rêve d'enfants chaque année, est déjà en préparation pour la prochaine envolée de rêve. C'est de Sherbrooke que tout s'organise pour des centaines d'enfants réalisant leur rêve de prendre l'avion... un gros Boeing 757. Alain prend tout cela avec beaucoup de coeur et de travail. Félicitations.

oOo

RENÉ GENDRON, de la Maison régionale de l'Industrie, est tout heureux que la MRI se soit lancée à fond de train sur le réseau Internet. Ainsi, René pourra voyager autour du monde... et ça coûtera un peu moins cher.

oOo

Mme MARY O'KEEFE des Concerts symphoniques travaille très fort pour que l'OSS et les Concerts symphoniques soient de plus en plus populaires. Pianiste elle-même, elle sait de quelles notes jouer pour charmer ses interlocuteurs. Son amour pour la musique et les Concerts symphoniques de Sherbrooke est une vraie mélodie.

## ACTUALITÉ EN PHOTOS

### Dégustation de vins nouveaux

À droite, il y avait dégustation de vins nouveaux, samedi, au Théâtre Granada. Martyne Perrin et Mario Lebeau ont levé leur verre à la santé des invités.

### Motoneiges anciennes

Ci-bas: après avoir été propriétaire durant 16 ans de cette motoneige Polaris Autoboggan 1963 ayant appartenu à son beau-père, Jean-Marc Marcotte (à gauche) l'a vendue à Jean-Louis Proulx (à droite), qui lui a refait une beauté tout en conservant les pièces originales. Au cours de la dernière fin de semaine, les deux Sherbrookoises ont participé au National de motoneiges antiques de Drummondville, où ils ont exposé cette machine pour la toute première fois.



Imacom-Daguerre par René Marquis

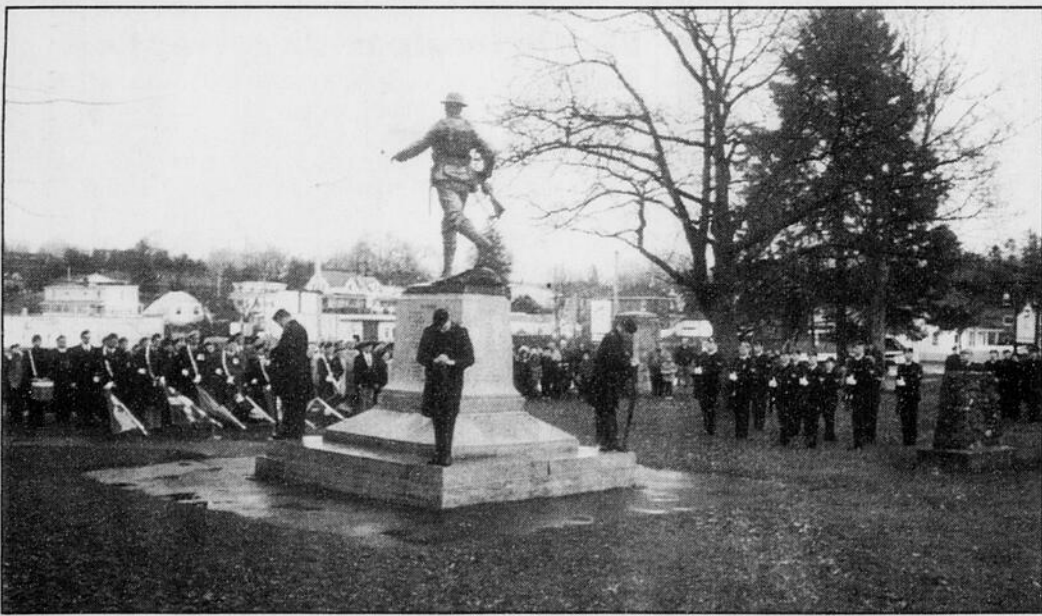
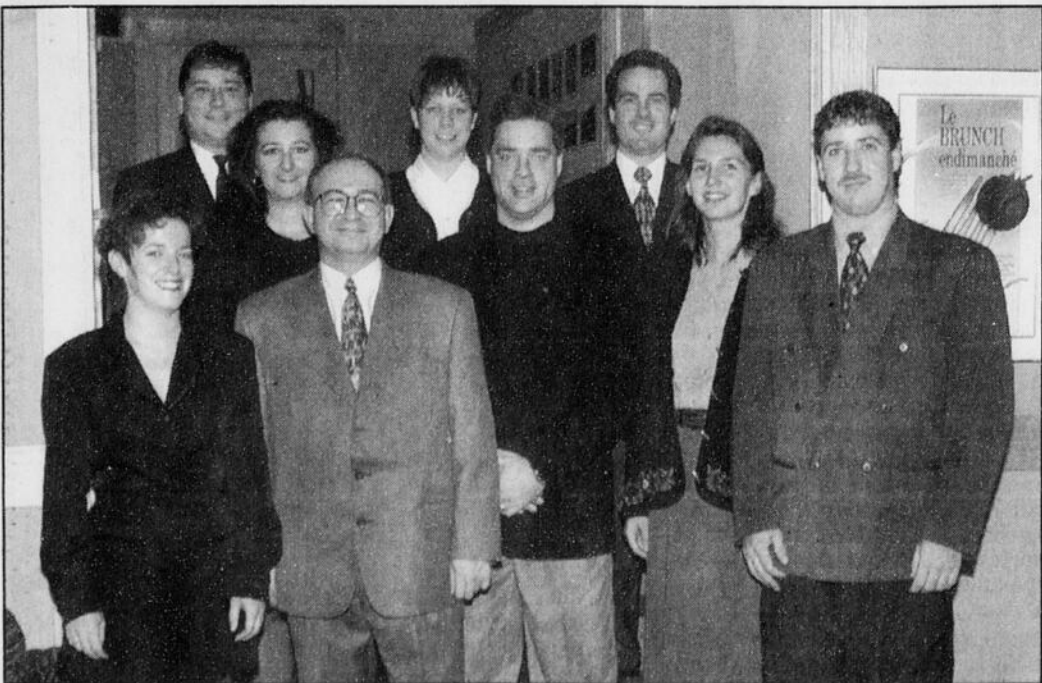


Photo La Tribune par Guy Marchand

## Richmond se souvient

À l'instar de quelques municipalités de la région, le Jour du Souvenir a été souligné par un défilé dans les rues de Richmond et par une cérémonie au cénotaphe du Parc du Souvenir. Plus de 300 personnes ont pris part à cette activité dont les membres de la Légion canadienne et d'organismes de la région.



Imacom-Daguerre par René Marquis

## Lagassé Lagassé

S.E.N.C.  
Notaires et conseillers juridiques

- PLANIFICATIONS SUCCESSORALES • TESTAMENTS
- RÉGLEMENTS DE SUCCESSIONS • FIDUCIES

455, rue King Ouest,  
bureau 610, Sherbrooke

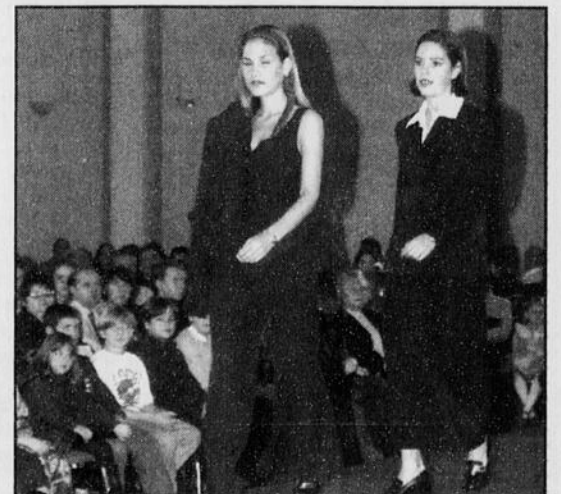
Tél.: (819) 563-6833  
Télééc.: (819) 566-0467

## Finissants de l'U de S

Une poignée d'étudiants de la faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke fêtaient la fin de leurs études, en fin de semaine, à Sherbrooke. Ces nouveaux membres de l'Ordre des CGA du Québec sont Diane Baron, Éric Orichiefsky, Danielle Laplante, Luc Léger, Brigitte Pouliot, Louis Baillargeon, Guy Bisson, Annick Messier et Stéphane Côté. Nathalie Dion et Claude Roy étaient absents au moment de la photo.



Photo La Tribune par Marc-André Blanchard



Imacom-Daguerre par René Marquis

## Jeunestrie

Ci-haut: les élèves de l'agence Jeunestrie ont défilé sur une scène du Delta, hier, pour présenter la mode automne-hiver d'une trentaine de boutiques et de designers de la région.

## Soir de bal

Ci-contre: c'était soir de bal, samedi, à la polyvalente La Ruche de Magog, au profit de la Maison de la famille Memphremagog. Monique Lacasse, la présidente du conseil d'administration Hélène Maillette, Jacques Degré et le maire de Magog Denis Lacasse étaient sur place.



Imacom-Daguerre par René Marquis